

Zeitschrift: Heimatschutz = Patrimoine
Band: 87 (1992)
Heft: 4

Vorwort: Editorial
Autor: Badilatti, Marco

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 07.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Unser Schwerpunkt
EWR, EG und ihre
Folgen für den
Heimatschutz 1–20

Integral erhalten
Ziele und Arbeitsweise
der Stiftung
Baukultur 22

Heimatschutzpreis 92
Arbeitsgemeinschaft
«Pro Thur»
ausgezeichnet 27

Abbrüche erschweren
Vorstoss verlangt
eine obligatorische
Interessenabwägung 28

Titelbild: Wie weit soll die
Schweiz hier mitmachen? Detail-
aufnahme des Parlamentgebäudes
der EG in Strassburg
(Bild PRISMA/ICL)

Karikatur Rückseite: Die Schweiz
im Herzen Europas nach Heinz
Stieger (aus «Nebelspalter»)

SOMMAIRE

Notre thème principal
EEE, CE: leurs suites
pour la LSP 1–20

Quelle conjoncture?
Parc immobilier et
conservation 21

Points à éclairer
Autour de l'aménage-
ment du Flon
à Lausanne 24

Démolitions à limiter
Une pesée des intérêts
est indispensable 28

**Aux origines du
«Heimatschutz»** 30

Page de couverture: Dans quelle
mesure la Suisse doit-elle partici-
per? Partie de l'édifice du Parle-
ment européen, à Strasbourg

Caricature au verso:
La Suisse au cœur de l'Europe,
d'après Heinz Stieger (du «Nebel-
spalter»)

Chers lecteurs,

Le 6 décembre 1992, nous décidons si la Suisse doit ratifier le traité sur l'Espace économique européen (EEE). Car c'est le 1^{er} janvier 1993 que va commencer, pour les pays de la CE, un nouveau chapitre: la libre circulation des personnes, des biens, des services et des capitaux dans un marché de 370 millions de personnes. De plus, une demande de la Suisse est pendante à Bruxelles, concernant des pourparlers en vue de son adhésion à la CE. Dans les deux cas, notre pays sera tenu de déterminer son futur rôle dans une communauté, en rapide développement, de peuples européens.

Une chose est certaine: l'idée européenne contient des éléments encourageants, en premier lieu l'occasion d'en finir peut-être avec l'ordre ancien, ses Etats nationalistes et leurs interminables conflits, et de penser davantage à leurs racines communes, ainsi qu'aux immenses tâches qui les attendent ensemble pour l'avenir. La formation d'une union économique plus libérale peut constituer à cet égard un pas important.

Mais elle a aussi ses défauts, cette communauté supranationale. L'un d'eux est le manque de démocratie, qui cependant, après les signaux d'alarme des Danois et des Français, ne paraît plus irrémédiable. Mais quelle influence l'intégration européenne, avec son énorme potentiel économique et financier, aura-t-elle sur notre environnement? C'est à cette question que le présent numéro de «Sauvegarde» cherche à répondre.

Marco Badilatti,
Rédacteur LSP

Liebe Leserin, lieber Leser!

Am 6. Dezember 1992 müssen wir entscheiden, ob die Schweiz das Abkommen über den Europäischen Wirtschaftsraum (EWR) ratifizieren soll. Denn am 1. Januar 1993 beginnt für die in der EG vereinigten Länder ein neues Kapitel: der für Personen, Güter, Dienstleistungen und Kapital schrankenlose Binnenmarkt für 370 Millionen Menschen. Zudem steht in Brüssel ein Gesuch um Aufnahme von Beitrittsverhandlungen der Schweiz mit der EG an. In beiden Fällen ist unser Land herausgefordert, seine künftige Rolle in der sich rasch entwickelnden europäischen Völkergemeinschaft zu bestimmen.

Eines ist sicher: Die Europa-Idee beinhaltet Ermutigendes, vor allem die Chance, den leidvollen Weg der alten Ordnung mit ihren Nationalstaaten und den daraus entstandenen Dauerkonflikten vielleicht doch zu überwinden und sich verstärkt auf ihre verwandten Wurzeln sowie auf ihre riesigen gemeinsamen Zukunftsaufgaben zu besinnen. Die Bildung einer freieren Wirtschaftsunion mag ein wichtiger Schritt dorthin sein.

Aber sie hat auch ihre Mängel, diese supranationale Gemeinschaft. Eine davon ist ihr Demokratiedefizit, das jedoch nach den Warnsignalen der Dänen und Franzosen nicht mehr unkorrigierbar erscheint. Wie aber wird sich die europäische Integration mit ihrem enormen Wirtschafts- und Finanzpotential auf unsere Umwelt auswirken? Die vorliegende Nummer versucht darauf zu antworten.

Marco Badilatti
Redaktor «Heimatschutz»